

Textvorlagen für Partnerkommunikation / Propositions de wording pour les partenaires / Proposte di Wording per i partner / Text templates for partner communication

- *xxx Bitte ersetzen Sie diesen Teil jeweils mit Ihrer Dienstleistung/Veranstaltung.
 *xxx: veuillez à chaque fois remplacer ce passage par votre prestation/manifestation.
 *xxx: sostituire questa parte con il rispettivo servizio o evento.
 *xxx Please replace this part with your service/event.

	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ENGLISH
ALLGEMEINER HINWEIS AUF DEN ÖFFENTLICHEN VERKEHR	Ans xxx mit dem ÖV. Mit dem Öffentlichen Verkehr reisen Sie ohne Stress und Parkplatzsorgen an/nach xxx . Je nach Kauf und Reisezeitpunkt profitieren Sie von attraktiven ÖV-Angeboten. Suchen Sie sich auf sbb.ch Ihre Verbindung und finden Sie den passenden ÖV-Fahrausweis. Mehr Informationen finden Sie auf sbb.ch/ xxx .	Au/À la xxx ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) en transports publics. En voyageant avec les transports publics, vous arrivez à xxx ((Nyon/Morat)) // au/à la xxx ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) sans stress ni problème de parking. Les transports publics vous proposent des offres intéressantes, selon le moment de votre achat et de votre voyage. Sur cff.ch, vous trouvez votre liaison et le titre de transports publics adéquat. Plus d'informations sur cff.ch/ xxx .	Con i trasporti pubblici al/alla xxx ((Festival di Locarno/StraLugano)). Con i trasporti pubblici arrivate a xxx ((Locarno/Lugano)) // al/alla xxx ((Festival di Locarno/StraLugano)) senza stress e senza preoccupazioni per il parcheggio. Approfittate delle interessanti offerte dei trasporti pubblici in base al momento dell'acquisto e del viaggio. Su ffs.ch troverete il collegamento e il biglietto dei trasporti pubblici adatto alle vostre esigenze. Maggiori informazioni su ffs.ch/ xxx .	Travel to xxx by public transport. No need to stress or worry about parking – travel to/from xxx by public transport. Depending on your purchase and the time of travel, you can benefit from attractive public transport offers. Search for your connection on sbb.ch and find the right public transport ticket for you. Find more information at sbb.ch/ xxx .
NOTE GÉNÉRALE SUR LES TRANSPORTS PUBLICS				
NOTA GENERALE SUL TRASPORTI PUBBLICI				
GENERAL REFERENCE TO PUBLIC TRANSPORT				

EINTRITTSERMÄSSIGUNG RÉDUCTION SUR L'ENTRÉE SCONTO SULL'INGRESSO DISCOUNT ON ADMISSION	<p>Günstiger ans xxx mit dem ÖV. Mit dem Öffentlichen Verkehr reisen Sie ohne Stress und Parkplatzsorgen und profitieren von xx% auf den Eintritt. Vom Rabatt profitieren Sie mit jedem beliebigen Fahrausweis wie z.B. einem gewöhnlichen ÖV-Billett, einer Tageskarte, einem Sparbillett oder Verbund- und Generalabonnement. Mehr Informationen zum Angebot und den Buchungsmöglichkeiten finden Sie auf sbb.ch/xxx.</p>	<p>Au/À la xxx ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) à prix réduit en transports publics. En voyageant avec les transports publics, vous arrivez à destination sans stress ni problème de parking et vous bénéficiez d'une réduction de xx% sur l'entrée. Vous bénéficiez de la réduction quel que soit votre titre de transport (ex. billet des transports publics ordinaire, carte journalière, billet dégriffé, abonnement général ou communautaire). Plus d'informations sur l'offre et les possibilités de réservation sur cff.ch/xxx.</p>	<p>Con i trasporti pubblici a prezzi scontati al/alla xxx ((Festival di Locarno/StraLugano)). Con i trasporti pubblici viaggiate senza stress e senza preoccupazioni per il parcheggio approfittando di uno sconto del xx% sull'ingresso. Potete beneficiare dello sconto con qualsiasi titolo di trasporto come ad esempio un normale biglietto dei trasporti pubblici, una carta giornaliera, un biglietto risparmio, un abbonamento generale o di comunità. Maggiori informazioni sull'offerta e sulle possibilità di prenotazione al sito ffs.ch/xxx.</p>	<p>Travel for less to xxx by taking public transport. No need to stress or worry about parking – travel by public transport and benefit from xx% off admission. Benefit from the discount with any ticket, whether an ordinary public transport ticket, a Day Pass, a supersaver ticket or GA Travelcard. Find more information on the offer as well as booking options at sbb.ch/xxx.</p>
EXTRAZÜGE TRAINS SPÉCIAUX TRENO EXTRA SPECIAL EVENT TRAINS	<p>Auf direktem Weg ans xxx. Mit dem Öffentlichen Verkehr reisen Sie ohne Stress und Parkplatzsorgen an/nach xxx. Nutzen</p>	<p>Au/À la xxx ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) à prix réduit en transports publics. En voyageant avec les transports publics, vous arrivez au/à la xxx sans</p>	<p>Direttamente al/alla xxx ((Festival di Locarno/StraLugano)). Con i mezzi pubblici arrivate senza stress e senza preoccupazioni per il parcheggio a xxx</p>	<p>Travel directly to xxx. No need to stress or worry about parking – travel to/from xxx by public transport. Take advantage of the special event trains from xx to xx and travel there</p>

	<p>Sie die Extrazüge von xx nach xx und reisen Sie auf direktem Weg an. Buchen Sie jetzt Ihre An- und Rückreise auf sbb.ch oder auf SBB Mobile. Mehr Informationen finden Sie auf sbb.ch/xxx.</p>	<p>stress ni problème de parking. Voyagez directement de xx à xx en utilisant les trains spéciaux. Plus d'informations sur cff.ch/xxx.</p>	<p>((Locarno/Lugano)) // al/alla xxx ((Festival di Locarno/Stralugano)). Viaggiate direttamente da xx a xx utilizzando i treni speciali. Prenotate ora il vostro viaggio di andata e ritorno su ffs.ch o tramite Mobile FFS. Maggiori informazioni su ffs.ch/xxx.</p>	<p>directly. Book your outward and return journey now on sbb.ch or on SBB Mobile. Find more information at sbb.ch/xxx.</p>
<p>SPARBILLETTE</p> <p>BILLETS DÉGRIFFÉS</p> <p>BIGLIETTI RISPARMIO</p> <p>SUPERSAVER TICKETS</p>	<p>Günstiger ans xxx mit dem ÖV. Mit dem Öffentlichen Verkehr reisen Sie ohne Stress und Parkplatzsorgen an xxx. Profitieren Sie von Sparbilletten mit bis zu 70% Rabatt auf die Hin- und Rückfahrt auf ausgewählten Strecken in der Schweiz. Je früher Sie Ihr Ticket buchen, desto günstiger wird es für Sie. Buchen Sie jetzt Ihre An- und Rückreise auf sbb.ch oder auf SBB Mobile. Mehr</p>	<p>Au/À la xxx ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) à prix réduit en transports publics. En voyageant avec les transports publics, vous arrivez à xxx ((Nyon/Morat)) // au/à la xxx ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) sans stress ni problème de parking. Grâce aux billets dégriffés, vous pouvez bénéficier de réductions jusqu'à 70% sur le trajet aller-retour sur des lignes sélectionnées en Suisse. Plus vous réservez votre billet tôt, moins vous payez. Vous pouvez réserver</p>	<p>Con i trasporti pubblici a prezzi scontati al/alla xxx ((Festival di Locarno/StraLugano)). Con i mezzi pubblici arrivate senza stress e senza preoccupazioni per il parcheggio al/alla xxx ((Festival di Locarno/Stralugano)). Grazie ai biglietti risparmio potete approfittare di prezzi scontati fino al 70% per il viaggio di andata e ritorno su selezionate tratte svizzere. Chi prima acquista, meno paga! Prenotate ora il vostro viaggio di andata e ritorno</p>	<p>Travel for less to xxx by taking public transport. No need to stress or worry about parking – travel to/from xxx by public transport. Benefit from supersaver tickets with up to 70% off the outward and return journey on selected routes in Switzerland. The earlier you book your ticket, the cheaper it will be. Book your outward and return journey now on sbb.ch or on SBB Mobile. Find more information at sbb.ch/xxx.</p>

RailAway AG

Schweizerische Bundesbahnen SBB
Zentralstrasse 7 · 6002 Luzern · Schweiz
sbb.ch/railaway
Telefon +41 51 227 33 81

Informationen finden Sie auf sbb.ch/xxx.

votre [voyage aller et retour](#) sur cff.ch ou Mobile CFF. Plus d'informations sur cff.ch/xxx.

su ffs.ch o tramite Mobile FFS. Maggiori informazioni su ffs.ch/xxx.

RABATT AUF DIE FAHRT MIT DEM ÖFFENTLICHEN VERKEHR

RÉDUCTION SUR LE VOYAGE EN TRANSPORTS PUBLICS

SCONT SUL VIAGGIO CON IL TRASPORTI PUBBLICI

DISCOUNT ON YOUR JOURNEY BY PUBLIC TRANSPORT

Günstiger ans [xxx](#) mit dem ÖV.

Mit dem Öffentlichen Verkehr reisen Sie ohne Stress und Parkplatzsorgen an/nach [xxx](#). Profitieren Sie von [xx%](#) Rabatt auf die Fahrt mit dem Öffentlichen Verkehr. Mehr Informationen zum Angebot und den Buchungsmöglichkeiten finden Sie auf sbb.ch/xxx.

Au/À la [xxx](#) ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) à prix réduit en transports publics.

En voyageant avec les transports publics, vous arrivez à [xxx](#) ((Nyon/Morat)) // au/à la [xxx](#) ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) sans stress ni problème de parking. Bénéficiez d'une réduction de [xx%](#) sur le titre des transports publics. Plus d'informations sur l'offre et les possibilités de réservation sur cff.ch/xxx.

Con i trasporti pubblici a prezzi scontati [al/alla xxx](#) ((Festival di Locarno/StraLugano)).

Con i mezzi pubblici arrivate senza stress e senza preoccupazioni per il parcheggio a [xxx](#) ((Locarno/Lugano)) // [al/alla xxx](#) ((Festival di Locarno/Stralugano)). Approfittate di uno sconto del [xx%](#) sul viaggio con i trasporti pubblici. Maggiori informazioni sull'offerta e sulle possibilità di prenotazione al sito ffs.ch/xxx.

Travel for less [to xxx](#) by taking public transport.

No need to stress or worry about parking – travel to/from [xxx](#) by public transport. Benefit from a [xx%](#) discount on your journey by public transport. Find more information on the offer as well as booking options at sbb.ch/xxx.

KOSTENLOSE FAHRT MIT DEM ÖFFENTLICHEN VERKEHR

Kostenlos mit dem ÖV ans [xx](#) reisen.

Mit dem Öffentlichen Verkehr reisen Sie ohne Stress und Parkplatzsorgen

Au/À la [xxx](#) ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) gratuitement en transports publics.

En voyageant avec les transports publics, vous

Gratis con i trasporti pubblici [al/alla xxx](#) ((Festival di Locarno/StraLugano)).

Con i mezzi pubblici arrivate senza stress e senza

Take public transport to [xx](#) for free.

No need to stress or worry about parking – travel to/from [xxx](#) by public transport. As a

RailAway AG

Schweizerische Bundesbahnen SBB
Zentralstrasse 7 · 6002 Luzern · Schweiz
sbb.ch/railaway
Telefon +41 51 227 33 81

VOYAGE EN TRANSPORTS PUBLICS GRATUIT

VIAGGIO GRATUITO SUL TRASPORTI PUBBLICI

FREE JOURNEY BY PUBLIC TRANSPORT

an/nach xxx. Als Teilnehmer/Besucher profitieren Sie von einer kostenlosen An- und Rückreise mit dem Öffentlichen Verkehr. Mehr Informationen finden Sie auf sbb.ch/xxx.

arrivez à xxx ((Nyon/Morat)) // au/à la xxx ((Paléo Festival Nyon/course Morat-Fribourg)) sans stress ni problème de parking. En tant que participant/visiteur, vous profitez d'un voyage gratuit en transports publics. Plus d'informations sur cff.ch/xxx.

preoccupazioni per il parcheggio a xxx ((Locarno/Lugano)) / al/alla xxx ((Festival di Locarno/Stralugano)). Come partecipante/visitatore/visita trice approfittate del viaggio gratuito di andata e ritorno con i mezzi pubblici. Maggiori informazioni su ffs.ch/xxx.

participant/visitor, you'll benefit from free travel by public transport to and from the event. Find more information at sbb.ch/xxx.

RailAway AG

Schweizerische Bundesbahnen SBB
Zentralstrasse 7 · 6002 Luzern · Schweiz
sbb.ch/railaway
Telefon +41 51 227 33 81